

Paris, le 27 aout 1902

Mon cher Hayashi,

Puisque vous voulez bien vous charger de faire classer ma collection d'objets en métal par votre frère Nagasaki, je vous l'envoie aujourd'hui, à peu près au complet. Vous y retrouverez tous mes Kodzukas [*1], kogai [*2], Fouti-Kashira [*3], coulants, fermoirs, boutons, etc. ceux que j'ai depuis bien longtemps et ceux qui proviennent de votre vente. Je souhaite vivement qu'en faisant le classement on trouve « par hasard » parmi ces très nombreux objets, une pièce de Yujô !... [*4]

Si j'ai mis dans le paquet des objets d'importance secondaire à côté de pièces exceptionnelles, c'est que j'ai pensé qu'il était préférable de tout classer à la fois, pour ne plus avoir à y revenir.

Je sais que c'est un gros travail que vous allez entreprendre, mais c'est en même temps un grand service que vous me rendrez. Cela facilitera aussi mon travail sur les ciseleurs et les artistes du métal, et de plus cela permettra plus facilement de choisir les pièces qui devront être reproduites.

[To 2nd page left]

Si votre frère peut s'en occuper sans trop tarder, il me fera plaisir.

En vous remerciant d'avance, je vous prie de croire, mon cher Hayashi, à mes sentiments de sincère amitié.

Henri Vever

[*1] 小柄のこと。

[*2] 筭のこと。

[*3] 縁頭のこと。

[*4] 後藤祐乗 (Goto Yujo) のことと思われる。